



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Nr. 77 del – vom 23/11/2023

In data 23/11/2023 alle ore 18:30 è convocato il Consiglio Comunale nella Sala Consiliare del Palazzo Municipale ed in collegamento da remoto ai sensi dell'art. 86 comma 6 del Regolamento del Consiglio comunale, con regolari avvisi recapitati a termini di legge.

Il medesimo si è riunito in Seduta pubblica alle ore 18:45 e fatto l'appello si ha il seguente risultato:

Am 23/11/2023 um 18:30 Uhr wurde der Gemeinderat im Gemeinderatssaal des Rathauses und mittels Videokonferenz gemäß Art. 86 Abs. 6 der Geschäftsordnung des Gemeinderats, mit ordnungsgemäßen, im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen, zugestellten Mitteilungen einberufen.

Der Gemeinderat hat sich um 18:45 Uhr in öffentlicher Sitzung versammelt und der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw
ABRATE SONIA**	X		CHNIOULI ABDALLAH*	X		PEGORARO BARBARA**	X	
ALBANI ANDREA**	X		COLOGNA MATTHIAS*	X		PLANER TOBIAS		X
ANDRIOLLO JURI*	X		DELLA RATTA CLAUDIO*	X		RABINI CHIARA*	X	
BARATTA SILVANO*	X		FATTOR STEFANO*	X		RAMOSER JOHANNA*	X	
BARONCELLI STEFANIA*	X		FOREST ALESSANDRO*	X		REPETTO GABRIELE		X
BENEDIKTER RUDOLF*	X		FRANCH MONICA*	X		SCHÖNSBERG PRIMO*	X	
BERGER ANDREAS*	X		GENNACCARO ANGELO*	X		SELLE ROBERTO**	X	
BONOMINI MONICA*	X		GIOVANNETTI GABRIELE		X	SEPPI WALTER*	X	
BORGO DAVIDE*	X		HRISTOV MIRCHE		X	STAGNI STEFANO*	X	
BORGO PIETRO*	X		HUBER DELLA TORRE DI VALSASSINA ALESSANDRO**	X		UNTERHOFER HANNES**	X	
BRANCAGLION THOMAS*	X		KONDER STEPHAN		X	WALCHER LUIS		X
BRILLO PATRIZIA*	X		LANTSCHNER NORBERT**	X		WARASIN PETER**	X	
BURATTI CHRISTOPH*	X		MYFTIU TRITAN*	X		ZANIN ROBERTO**	X	
CARAMASCHI RENZO		X	NEVOLA LUIGI**	X		ZINE SEKALI SAMIR**	X	
CARUSO MARCO**	X		PANCHERI KURT		X			

* In presenza fisica / Persönlich anwesend ** In videoconferenza / Per Videokonferenz

Constatato che il numero dei presenti **36** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nach Feststellung, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden **36** die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott./ Dr. Stephan Konder

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Segretario Generale

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

Vengono indi nominati scrutatori i Consiglieri

Folgende Gemeinderäte werden zu Stimmzählern ernannt

Monica Bonomini – Patrizia Brillo

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri

Folgende Gemeinderäte kommen später

Caramaschi*, Giovannetti, Hristov**, Konder*, Pancheri**, Planer*, Salvadori*, Walcher* (pres. 44 Anw.)**

Escono i Sigg. Consiglieri:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Franch, Walcher (pres. 42 Anw.)

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

Der Gemeinderat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

AUMENTO IMPOSTA COMUNALE DI SOGGIORNO

ERHÖHUNG GEMEINDEAUFENTHALTSABGABE

L'art. 52 del D. Lgs. 446/97 disciplina la potestà regolamentare delle proprie entrate, anche tributarie;

la legge provinciale del 16 maggio 2012, n. 9 disciplina il finanziamento in materia di turismo;

la legge provinciale del 19 settembre 2017, n. 15 n.t.v. disciplina l'ordinamento delle organizzazioni turistiche;

il decreto del Presidente della Provincia del 28 dicembre 2018, nr. 39 n.t.v. approva il regolamento di esecuzione "dell'ordinamento delle organizzazioni turistiche";

il decreto del Presidente della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4 ssmm., approva il regolamento di esecuzione sull'imposta comunale di soggiorno;

con il decreto del Presidente della Provincia del 31 agosto 2023, n. 30 sono state apportate modifiche sostanziali al regolamento di esecuzione sull'imposta di soggiorno (D.P.P. n. 4/2013);

l'art. 6, commi 1bis, 2bis e 2ter del decreto del Presidente della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4 n.t.v. ha modificato l'assegnazione del gettito dell'imposta. Con decorrenza dal 1° gennaio 2024 l'assegnazione del gettito non avviene più al 25% all'Azienda speciale "Innovation Development Marketing Südtirol/Alto Adige" (IDM) e al 75% alle organizzazioni turistiche iscritte nell'elenco provinciale delle organizzazioni turistiche, ma va assegnato come segue:

- 30% all'Azienda speciale "Innovation Development Marketing Südtirol/Alto Adige" (IDM)
- 70% alle organizzazioni turistiche;

l'articolo 8, comma 1/ter del decreto del Presidente della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4 n.t.v., stabilisce quanto segue: Con decorrenza dal 1° gennaio 2024 l'imposta comunale di soggiorno è determinata per ogni pernottamento nella misura di:

- a) euro 2,50 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della [legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58](#), classificati a quattro stelle, quattro stelle "superior" e cinque stelle;

Der Art. 52 des GvD 446/1997 regelt die Verordnungsgewalt der eigenen Einnahmen, auch der Steuereinnahmen.

Das Landesgesetz vom 16. Mai 2012, Nr. 9 i.g.F. regelt die Finanzierung im Tourismus.

Das Landesgesetz vom 19. September 2017, Nr. 15 regelt die Ordnung der Tourismusorganisationen.

Das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 39 vom 28. Dezember 2018 i.g.F. genehmigt die Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe.

Das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 4 vom 1. Februar 2013, i.g.F., genehmigt die Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe.

Mit dem Dekret des Landeshauptmannes vom 31. August 2023, Nr. 30 wurden wesentliche Änderungen an der Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe (D.L.H. Nr. 4/2013) vorgenommen.

Art. 6 Absätze 1bis, 2bis und 2ter des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 4 vom 1. Februar 2013, i.g.F. hat die Zuweisung der Einnahmen aus der Gemeindeaufenthaltsabgabe abgeändert. Ab 1. Jänner 2024 erfolgt die Zuweisung nicht mehr in Höhe von 25% an den Sonderbetrieb „Innovation Development Marketing Südtirol/Alto Adige“ (IDM) und in Höhe von 75% an die Tourismusorganisationen, die im Landesverzeichnis der Tourismusorganisationen eingetragen sind, sondern wie folgt:

- 30% an den Sonderbetrieb „Innovation Development Marketing Südtirol/Alto Adige“ (IDM)
- 70% an die Tourismusorganisationen.

Artikel 8, Absatz 1/ter des Dekretes des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4 i.g.F., legt Folgendes fest: Ab 1. Jänner 2024 wird die Gemeindeaufenthaltsabgabe pro Übernachtung in folgendem Ausmaß bestimmt:

- a) 2,50 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des [Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58](#), mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „Superior“ und fünf Sternen,
- b) 2,00 Euro für die Beherbergungsbetriebe

- b) euro 2,00 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della [legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58](#), classificati a tre stelle e tre stelle "superior", per gli esercizi ricettivi di cui alla [legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12](#) con la classificazione di cinque soli, per gli esercizi ricettivi di cui alla [legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7](#) con la classificazione di cinque fiori e per gli esercizi ricettivi di cui al comma 3 dell'articolo 6 della [legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58](#), con la classificazione di cinque stelle;
- c) euro 1,50 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale.

L'articolo 8, comma 2 del decreto del Presidente della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4 ssmm., stabilisce quanto segue:

"Il comune può aumentare, con deliberazione del consiglio comunale, l'imposta comunale di soggiorno, in via generale o per particolari progetti, nonché per servizi e infrastrutture rilevanti per il turismo, fino a un importo massimo di 5,00 euro, previo parere dell'associazione turistica territorialmente competente iscritta nell'apposito elenco provinciale. L'aumento riguarda tutti gli esercizi ricettivi di cui all'art. 1, comma 2 della legge provinciale e si applica in genere in misura proporzionale. In questo caso l'importo dell'aumento è arrotondato per eccesso ai 10 centesimi. Per servizi e iniziative che interessano tutte le categorie ricettive, l'aumento può essere anche della stessa misura per tutte le categorie ricettive. L'intero gettito derivante dall'aumento è assegnato all'organizzazione turistica territorialmente competente, fatto salvo quanto previsto dall'art. 6";

l'articolo 8, comma 2/bis del decreto del Presidente della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4 n.t.v., stabilisce che l'aumento di cui al comma 2 si intende addizionale all'importo dell'imposta comunale di soggiorno di cui al comma 1/ter;

l'articolo 13/bis, comma 4 del decreto del Presidente della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4 n.t.v., stabilisce che il comune può deliberare entro il 30 novembre 2023 l'aumento dell'imposta, con decorrenza dal 1° gennaio 2024;

l'aumento stabilito con delibera del Consiglio comunale n. 53 del 06.06.2023 nella misura di Euro 0,40 per tutti gli esercizi ricettivi di cui
Delibera del Consiglio Comunale nr./Gemeinderatsbeschluss Nr.:77/2023

laut Artikel 5 des [Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58](#), mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „Superior“, für die Beherbergungsbetriebe gemäß [Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12](#) mit einer Einstufung von fünf Sonnen, für Beherbergungsbetriebe gemäß [Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7](#) mit einer Einstufung von fünf Blumen und für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 6 Absatz 3, des [Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58](#), mit einer Einstufung von fünf Sternen,

- c) 1,50 Euro für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes.

Artikel 8, Absatz 2 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4 i.g.F., legt Folgendes fest:

„Die Gemeinde kann, mit Beschluss des Gemeinderates, die Gemeindeaufenthaltsabgabe generell oder für besondere Vorhaben, sowie für tourismusrelevante Dienstleistungen und Infrastrukturen, auf maximal 5,00 Euro erhöhen, sofern ein entsprechendes Gutachten der örtlich zuständigen, im betreffenden Landesverzeichnis eingetragenen Tourismusorganisation vorliegt. Die Erhöhung betrifft alle Beherbergungsbetriebe laut Art. 1 Absatz 2 des Landesgesetzes und hat grundsätzlich proportional zu erfolgen. In diesem Fall wird die Erhöhung auf 10 Cent aufgerundet. Bei Diensten und Aktionen, die alle Beherbergungskategorien betreffen, kann die Erhöhung allerdings auch für alle Beherbergungskategorien im selben Ausmaß erfolgen. Sämtliche Einnahmen aus der Erhöhung werden der örtlich zuständigen Tourismusorganisation zugewiesen, unbeschadet der Bestimmungen laut Art. 6“.

Artikel 8, Absatz 2/bis des Dekretes des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4 i.g.F., legt fest, dass die Erhöhung laut Absatz 2 als Zusatzbetrag zur Gemeindeaufenthaltsabgabe laut Absatz 1/ter zu verstehen ist.

Artikel 13/bis, Absatz 4 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4 i.g.F., legt fest, dass die Gemeinde die Erhöhung der Abgabe bis zum 30. November 2023 mit Wirkung ab 1. Jänner 2024 beschließen kann.

Die von der Gemeinde mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 53 vom 06.06.2023 beschlossene Erhöhung von 0,40 Euro für alle

all'art. 1, c. 2 della LP 9/2012 aveva effetto dall'01.01.2025 e pertanto in base alle norme transitorie dell'art. 13bis non trova applicazione per l'anno 2024.

Il Consiglio di Amministrazione dell'Azienda di Soggiorno e turismo di Bolzano, con deliberazione del 08.11.2023 ha dato il proprio parere favorevole all'aumento di Euro 0,20 per tutte le classi tariffarie a partire dall'annualità 2024.

L'aumento è ritenuto opportuno per il pagamento dell'importo destinato al settore museale della Bolzano Bozen Card.

Considerato che sono coinvolte tutte le categorie ricettive, l'aumento avviene in misura uguale per tutte le categorie ricettive con l'importo di Euro 0,20.

Chiusa la discussione il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale la deliberazione.

Beherbergungskategorien laut Art. 1, Abs. 2 des LG Nr. 9/2012 hatte Wirkung ab dem 01.01.2025 und ist daher im Sinne der Übergangsbestimmungen gemäß Art. 13bis für das Jahr 2024 nicht anwendbar.

Der Verwaltungsrat des Verkehrsamtes der Stadt Bozen hat mit Beschluss vom 8.11.2023 sein positives Gutachten zur Erhöhung von 0,20 Euro für alle Tarifklassen gegeben.

Die Erhöhung wird für sinnvoll erachtet um die Zahlung der Quote der Museen der Bolzano Bozen Card zu gewährleisten.

Da das Vorhaben alle Beherbergungskategorien betrifft, erfolgt die Erhöhung im selben Ausmaß für alle Beherbergungskategorien, und zwar in Höhe von 0,20 Euro.

Nach Abschluss der Debatte unterbreitet der Präsident dem Gemeinderat den Beschluss zur Genehmigung.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Udita la relazione dell'Assessora Ramoser;

viste le disposizioni dell'art. 52 del D.Lgs. 15.12.1997, n. 446 ssmm.;

vista la legge provinciale del 16 maggio 2012, n. 9 ssmm, relativa al finanziamento in materia di turismo;

vista la legge provinciale del 19 settembre 2017, n. 15 n.t.v. che disciplina l'ordinamento delle organizzazioni turistiche;

visto il decreto del Presidente della Provincia del 28 dicembre 2018, nr. 39 n.t.v. che approva il regolamento di esecuzione "dell'ordinamento delle organizzazioni turistiche";

visto il decreto del Presidente della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4 ssmm, relativo al regolamento di esecuzione sull'imposta comunale di soggiorno;

visto il decreto del Presidente della Provincia del 31 agosto 2023, n. 30 con il quale sono state apportate modifiche sostanziali al regolamento di esecuzione sull'imposta di soggiorno (D.P.P. n. 4/2013);

preso atto dell'art. 6, commi 1bis, 2bis e 2ter del decreto del Presidente della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4 n.t.v. che ha modificato l'assegnazione del gettito dell'imposta. Con decorrenza dal 1° gennaio 2024 l'assegnazione del gettito non avviene più al 25% all'Azienda speciale "Innovation Development Marketing Südtirol/Alto Adige" (IDM) e al 75% alle organizzazioni turistiche iscritte nell'elenco provinciale delle organizzazioni turistiche, ma va assegnato come segue:

- 30% all'Azienda speciale "Innovation Development Marketing Südtirol/Alto Adige" (IDM)
- 70% alle organizzazioni turistiche;

visto l'articolo 8, comma 1/ter del decreto del Presidente della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4 n.t.v., che stabilisce le nuove tariffe dell'imposta comunale di soggiorno con

Nach Kenntnisnahme des Berichts der Stadträtin Ramoser.

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des GvD vom 15. Dezember 1997, Nr. 446 i.g.F..

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 16. Mai 2012, Nr. 9 i.g.F. betreffend die Finanzierung im Tourismus;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 19. September 2017, Nr. 15, betreffend die Ordnung der Tourismusorganisationen.

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 39 vom 28. Dezember 2018 i.g.F., das die Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe genehmigt.

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4 i.g.F. betreffend die Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe.

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 31. August 2023, Nr. 30 mit dem wesentliche Änderungen an der Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe (D.L.H. Nr. 4/2013) vorgenommen wurden.

Nach Einsichtnahme in den Art. 6 Absätze 1bis, 2bis und 2ter des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 4 vom 1. Februar 2013, i.g.F., der die Zuweisung der Einnahmen aus der Gemeindeaufenthaltsabgabe abgeändert hat. Ab 1. Jänner 2024 erfolgt die Zuweisung nicht mehr in Höhe von 25% an den Sonderbetrieb „Innovation Development Marketing Südtirol/Alto Adige“ (IDM) und in Höhe von 75% an die Tourismusorganisationen, die im Landesverzeichnis der Tourismusorganisationen eingetragen sind, sondern wie folgt:

- 30% an den Sonderbetrieb „Innovation Development Marketing Südtirol/Alto Adige“ (IDM)
- 70% an die Tourismusorganisationen.

Nach Einsichtnahme in den Artikel 8, Absatz 1/ter des Dekretes des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4 i.g.F., der die neuen Tarife der

decorrenza dal 1° gennaio 2024 per ogni pernottamento nella misura di:

- a) euro 2,50 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della [legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58](#), classificati a quattro stelle, quattro stelle "superior" e cinque stelle;
- b) euro 2,00 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della [legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58](#), classificati a tre stelle e tre stelle "superior", per gli esercizi ricettivi di cui alla [legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12](#) con la classificazione di cinque soli, per gli esercizi ricettivi di cui alla [legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7](#) con la classificazione di cinque fiori e per gli esercizi ricettivi di cui al comma 3 dell'articolo 6 della [legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58](#), con la classificazione di cinque stelle;
- c) euro 1,50 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale.

Visto l'articolo 8, comma 2 del decreto del Presidente della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4 ssmm., che stabilisce quanto segue:

"Il comune può aumentare, con deliberazione del consiglio comunale, l'imposta comunale di soggiorno, in via generale o per particolari progetti, nonché per servizi e infrastrutture rilevanti per il turismo, fino a un importo massimo di 5,00 euro, previo parere dell'associazione turistica territorialmente competente iscritta nell'apposito elenco provinciale. L'aumento riguarda tutti gli esercizi ricettivi di cui all'art. 1, comma 2 della legge provinciale e si applica in genere in misura proporzionale. In questo caso l'importo dell'aumento è arrotondato per eccesso ai 10 centesimi. Per servizi e iniziative che interessano tutte le categorie ricettive, l'aumento può essere anche della stessa misura per tutte le categorie ricettive. L'intero gettito derivante dall'aumento è assegnato all'organizzazione turistica territorialmente competente, fatto salvo quanto previsto dall'art. 6";

preso atto dell'articolo 8, comma 2/bis del

Gemeindeaufenthaltsabgabe ab 1. Jänner 2024 pro Übernachtung in folgendem Ausmaß bestimmt:

- a) 2,50 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des [Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58](#), mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „Superior“ und fünf Sternen,
- b) 2,00 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des [Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58](#), mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „Superior“, für die Beherbergungsbetriebe gemäß [Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12](#) mit einer Einstufung von fünf Sonnen, für Beherbergungsbetriebe gemäß [Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7](#) mit einer Einstufung von fünf Blumen und für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 6 Absatz 3, des [Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58](#), mit einer Einstufung von fünf Sternen,
- c) 1,50 Euro für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes.

Nach Einsichtnahme in den Artikel 8, Absatz 2 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4 i.g.F., der Folgendes festlegt:

„Die Gemeinde kann, mit Beschluss des Gemeinderates, die Gemeindeaufenthaltsabgabe generell oder für besondere Vorhaben, sowie für tourismusrelevante Dienstleistungen und Infrastrukturen, auf maximal 5,00 Euro erhöhen, sofern ein entsprechendes Gutachten der örtlich zuständigen, im betreffenden Landesverzeichnis eingetragenen Tourismusorganisation vorliegt. Die Erhöhung betrifft alle Beherbergungsbetriebe laut Art. 1 Absatz 2 des Landesgesetzes und hat grundsätzlich proportional zu erfolgen. In diesem Fall wird die Erhöhung auf 10 Cent aufgerundet. Bei Diensten und Aktionen, die alle Beherbergungskategorien betreffen, kann die Erhöhung allerdings auch für alle Beherbergungskategorien im selben Ausmaß erfolgen. Sämtliche Einnahmen aus der Erhöhung werden der örtlich zuständigen Tourismusorganisation zugewiesen, unbeschadet der Bestimmungen laut Art. 6“.

Artikel 8, Absatz 2/bis des Dekretes des

decreto del Presidente della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4 n.t.v., che stabilisce che l'aumento di cui al comma 2 si intende addizionale all'importo dell'imposta comunale di soggiorno di cui al comma 1/ter;

visto l'articolo 13/bis, comma 4 del decreto del Presidente della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4 n.t.v., il quale stabilisce che il comune può deliberare entro il 30 novembre 2023 l'aumento dell'imposta, con decorrenza dal 1° gennaio 2024.

Preso atto che l'aumento stabilito con delibera del Consiglio comunale n. 53 del 06.06.2023 nella misura di Euro 0,40 per tutti gli esercizi ricettivi di cui all'art. 1, c. 2 della LP 9/2012 aveva effetto dall'01.01.2025 e pertanto, in base alle norme transitorie dell'art. 13bis, non trova applicazione per l'anno 2024.

Il Consiglio di Amministrazione dell'Azienda di Soggiorno e turismo di Bolzano, con deliberazione del 08.11.2023 ha dato il proprio parere favorevole all'aumento di Euro 0,20 per tutte le classi tariffarie a partire dall'annualità 2024;

l'aumento è ritenuto opportuno per il pagamento dell'importo destinato al settore museale della Bolzano Bozen Card.

visto il parere della Commissione consiliare Attività economiche, turismo e Stadtmarketing del 21.11.2023 (9 favorevoli);

visto il parere della Commissione consiliare Amministrazione delle Risorse Finanziarie del 21.11.2023 (7 favorevoli, 1 astenuto e 1 non votante);

considerato che la presente deliberazione è da trasmettere telematicamente al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it;

visti i pareri di cui all'art. 185 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige";

visto l'art. 49 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige";

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino

Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4 i.g.F., legt fest, dass die Erhöhung laut Absatz 2 als Zusatzbetrag zur Gemeindeaufenthaltsabgabe laut Absatz 1/ter zu verstehen ist;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 13/bis, Absatz 4 des Dekretes del Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4 i.g.F., mit welchem festgelegt wird, dass die Gemeinde die Erhöhung der Abgabe bis zum 30. November 2023 mit Wirkung ab 1. Jänner 2024 beschließen kann.

Die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 53 vom 06.06.2023 beschlossene Erhöhung von 0,40 Euro für alle Beherbergungskategorien laut Art. 1, Abs. 2 des LG Nr. 9/2012 hatte Wirkung ab dem 01.01.2025 und ist daher im Sinne der Übergangsbestimmungen gemäß Art. 13bis für das Jahr 2024 nicht anwendbar.

Der Verwaltungsrat des Verkehrsamtes der Stadt Bozen hat mit Beschluss vom 8.11.2023 sein positives Gutachten zur Erhöhung von 0,20 Euro für alle Tarifklassen gegeben.

Die Erhöhung wird für sinnvoll erachtet um die Zahlung der Quote der Museen der Bolzano Bozen Card zu gewährleisten.

Es wurde Einsicht genommen in das Gutachten der Ratskommission für Wirtschaft, Tourismus und Stadtmarketing vom 21.11.2023 (9 Jastimmen).

Es wurde Einsicht genommen in das Gutachten der Ratskommission für die Verwaltung der Finanzmittel vom 21.11.2023 (7 Jastimmen, 1 Enthaltung und 1 Nichtstimmenden).

Gegenständlicher Beschluss ist dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.

Gestützt auf die Gutachten im Sinne von Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

Nach Einsichtnahme in den Art. 49 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

Es wird für angebracht erachtet, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region

Alto-Adige, per garantire la tempestiva informazione dei diversi soggetti coinvolti;

d e l i b e r a

1. di stabilire ai sensi dell'art. 8 del Decreto del Presidente della Provincia n. 4/2013 e tenendo in considerazione il parere espresso dall'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano, l'aumento dell'imposta comunale di soggiorno pari a euro 0,20 per tutti gli esercizi ricettivi di cui all'art. 1, c. 2 della LP 9/2012. L'aumento avrà effetto a far data dal 1° gennaio 2024 e l'imposta comunale di soggiorno, dovuta per persona e per pernottamento, ammonterà a:

- a) euro 2,70 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della [legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58](#), classificati a quattro stelle, quattro stelle "superior" e cinque stelle;
- b) euro 2,20 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della [legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58](#), classificati a tre stelle e tre stelle "superior", per gli esercizi ricettivi di cui alla [legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12](#) con la classificazione di cinque soli, per gli esercizi ricettivi di cui alla [legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7](#) con la classificazione di cinque fiori e per gli esercizi ricettivi di cui al comma 3 dell'articolo 6 della [legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58](#), con la classificazione di cinque stelle;
- c) euro 1,70 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale

2. Di trasmettere la presente deliberazione telematicamente al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it;

3. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli

Trentino-Südtirol für sofort vollstreckbar zu erklären, um die rechtzeitige Information der verschiedenen beteiligten Subjekte zu garantieren.

DER GEMEINDERAT beschließt

1. Gemäß Art. 8 des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 4/2013 und unter Berücksichtigung des Gutachtens des Verkehrsamtes der Stadt Bozen, die Erhöhung der Gemeindeaufenthaltsabgabe im Ausmaß von 0,20 Euro für alle Beherbergungskategorien laut Art. 1, Abs. 2 des LG Nr. 9/2012, festzulegen. Die Erhöhung hat Wirkung ab dem 1. Jänner 2024 und die Gemeindeaufenthaltsabgabe wird pro Person und Übernachtung wie folgt betragen:

- a) 2,70 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des [Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58](#), mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „Superior“ und fünf Sternen,
- b) 2,20 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des [Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58](#), mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „Superior“, für die Beherbergungsbetriebe gemäß [Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12](#) mit einer Einstufung von fünf Sonnen, für Beherbergungsbetriebe gemäß [Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7](#) mit einer Einstufung von fünf Blumen und für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 6 Absatz 3, des [Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58](#), mit einer Einstufung von fünf Sternen,
- c) 1,70 Euro für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes

2. Gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.

3. Den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region

Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto-Adige.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio comunale ha **approvato** con 36 voti favorevoli e 6 non votanti la proposta di deliberazione.

Il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale l'immediata esecutività della deliberazione.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio comunale ha **approvato** con 35 voti favorevoli e 7 non votanti l'immediata esecuzione.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm. "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Trentino-Südtirol für sofort vollstreckbar zu erklären.

Nach der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet der Präsident das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die obige Beschlussvorlage mit 36 Jastimmen und 6 Nichtstimmenden **angenommen** hat.

Der Präsident unterbreitet dem Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit des Beschlusses zur Genehmigung.

Bei der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet der Präsident das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit mit 35 Jastimmen und 7 Nichtstimmenden **angenommen** hat.

Im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ kann jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss innerhalb der Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Außerdem ist innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses der Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtes möglich.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato dal Presidente e dal Segretario Generale, come segue:

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden und vom Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär
Dott. / Dr. Antonio Travaglia

Il/La Presidente
Der/Die Präsident/Präsidentin
Dott./ Dr. Stephan Konder

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
